

Az alapeljárás felei

Felperes: Magdeburger Dienstleistungs- und Verwaltungs GmbH (MDG).

Alperes: Bundesrepublik Deutschland.

Perbe hívott: Deutsche Post AG, képviseli az igazgatóság

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az EK-Szerződés 47. cikkének (2) bekezdését a 95. cikkel összefüggésben, a 2002/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ módosított 97/67/EK irányelv 12. cikkének ötödik franciabekezdésével összefüggésben, ugyanezen irányelv 7. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben úgy kell-e értelmezni, hogy ha az egyetemes szolgáltató különleges díjat alkalmaz azon vállalkozásokra, amelyek a postai küldeményeket a postai központban előválogatva adják postára, akkor az egyetemes szolgáltató köteles ugyanezen különleges díjat alkalmazni olyan társaságokkal szemben is, amelyek a postai küldeményeket a feladónál felveszik, és ugyanazon postai végponton, ugyanolyan feltételekkel, előválogatva adják postára, mint a vállalkozások, anélkül, hogy az egyetemes szolgáltató ezt arra tekintettel megtagadhatná, hogy az egyetemes szolgáltatás nyújtására az egyetemes szolgáltató köteles?

⁽¹⁾ HL L 176., 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 4. kötet, 316. o.

A Verwaltungsgericht Köln (Németország) által 2006. július 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Marketing Service Magdeburg GmbH kontra Bundesrepublik Deutschland, perbe hívott: Deutsche Post AG, képviseli az igazgatóság

(C-290/06. sz. ügy)

(2006/C 261/14)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Köln.

Az alapeljárás felei

Felperes: Marketing Service Magdeburg GmbH.

Alperes: Bundesrepublik Deutschland.

Perbe hívott: Deutsche Post AG, képviseli az igazgatóság

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az EK-Szerződés 47. cikkének (2) bekezdését a 95. cikkel összefüggésben, a 2002/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ módosított 97/67/EK irányelv 12. cikkének ötödik franciabekezdésével összefüggésben, ugyanezen irányelv 7. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben úgy kell-e értelmezni, hogy ha az egyetemes szolgáltató különleges díjat alkalmaz azon vállalkozásokra, amelyek a postai küldeményeket a postai központban előválogatva adják postára, akkor az egyetemes szolgáltató köteles ugyanezen különleges díjat alkalmazni olyan társaságokkal szemben is, amelyek a postai küldeményeket a feladónál felveszik, és ugyanazon postai végponton, ugyanolyan feltételekkel, előválogatva adják postára, mint a vállalkozások, anélkül, hogy az egyetemes szolgáltató ezt arra tekintettel megtagadhatná, hogy az egyetemes szolgáltatás nyújtására az egyetemes szolgáltató köteles?

⁽¹⁾ HL L 176., 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 4. kötet, 316. o.

A Verwaltungsgericht Köln (Németország) által 2006. július 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Deutsche Post AG kontra Bundesrepublik Deutschland, perbe hívott: MDG Magdeburger Dienstleistungs- und Verwaltungs GmbH

(C-291/06. sz. ügy)

(2006/C 261/15)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Köln.

Az alapeljárás felei

Felperes: Deutsche Post AG.

Alperes: Bundesrepublik Deutschland.

Perbe hívott: MDG Magdeburger Dienstleistungs- und Verwaltungs GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az EK-Szerződés 47. cikkének (2) bekezdését a 95. cikkel összefüggésben, a 2002/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ módosított 97/67/EK irányelv 12. cikkének ötödik franciabekezdésével összefüggésben, ugyanezen irányelv 7. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben úgy kell-e értelmezni, hogy ha az egyetemes szolgáltató különleges díjat alkalmaz azon vállalkozásokra, amelyek a postai küldeményeket

a postai központban előválogatva adják postára, akkor az egyetemes szolgáltató köteles ugyanezen különleges díjat alkalmazni olyan társaságokkal szemben is, amelyek a postai küldeményeket a feladónál felveszik, és ugyanazon postai végponton, ugyanolyan feltételekkel, előválogatva adják postára, mint e vállalkozások, anélkül, hogy az egyetemes szolgáltató ezt arra tekintettel megtagadhatná, hogy az egyetemes szolgáltatás nyújtására az egyetemes szolgáltató köteles?

(¹) HL L 176., 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 4. kötet, 316. o.

A Verwaltungsgericht Köln (Németország) által 2006. július 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Vedat Deniz kontra Bundesrepublik Deutschland, perbe hívott: Deutsche Post AG, képviseli az igazgatóság

(C-292/06. sz. ügy)

(2006/C 261/16)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Köln.

Az alapeljárás felei

Felperes: Vedat Deniz.

Alperes: Bundesrepublik Deutschland

Perbe hívott: Deutsche Post AG, képviseli az igazgatóság

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az EK-Szerződés 47. cikkének (2) bekezdését a 95. cikkkel összefüggésben, a 2002/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (¹) módosított 97/67/EK irányelv 12. cikkének ötödik franciabekezdésével összefüggésben, ugyanezen irányelv 7. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben úgy kell-e értelmezni, hogy ha az egyetemes szolgáltató különleges díjat alkalmaz azon vállalkozásokra, amelyek a postai küldeményeket a postai központban előválogatva adják postára, akkor az egyetemes szolgáltató köteles ugyanezen különleges díjat alkalmazni olyan társaságokkal szemben is, amelyek a postai küldeményeket a feladónál felveszik, és ugyanazon postai végponton, ugyanolyan feltételekkel, előválogatva adják postára, mint e vállalkozások, anélkül, hogy az egyetemes szolgáltató ezt arra tekintettel megtagadhatná, hogy az egyetemes szolgáltatások nyújtására az egyetemes szolgáltató köteles?

(¹) HL L 176., 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 4. kötet, 316. o.

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) által 2006. július 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – The Queen kérelme alapján The International Association of Independent Tanker (Intertanko), The International Association of Dry Cargo Shipowners (Intercargo), The Greek Shipping Cooperation Committee, Lloyd's Register, The International Salvage Union kontra Secretary of State for Transport

(C-308/06. sz. ügy)

(2006/C 261/17)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court).

Az alapeljárás felei

Felperes: The International Association of Independent Tanker (Intertanko), The International Association of Dry Cargo Shipowners (Intercargo), The Greek Shipping Cooperation Committee, Lloyd's Register, The International Salvage Union.

Alperes: Secretary of State for Transport.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A nemzetközi tengerhajózásban használt tengersizorok, egy tagállam kizárólagos gazdasági övezete vagy azzal egyenértékű övezete, valamint a nyílt tenger tekintetében a 2005/35/EK (¹) irányelv 5. cikkének (2) bekezdése érvénytelen-e annyiban, hogy az a tulajdonosokra, parancsnokokra és a személyzetre korlátozza a MARPOL 73/78 I. melléklete 11. szabályának (b) pontjában és a MARPOL 73/78 II. melléklete 6. szabályának (b) pontjában meghatározott kivételeket?
- 2) Egy tagállam parti tengere vonatkozásában:
 - a) érvénytelen-e az irányelv 4. cikke annyiban, hogy előírja a tagállamok számára, hogy a súlyos hanyagságot a szennyezőanyag-kibocsátásért való felelősséget megala-
poló követelményként kezeljék; és/vagy
 - b) érvénytelen-e az irányelv 5. cikkének (1) bekezdése annyiban, hogy kizárja a MARPOL 73/78 I. melléklete 11. szabályának (b) pontjában és a MARPOL 73/78 II. melléklete 6. szabályának (b) pontjában meghatározott kivételek alkalmazását?